

Faustino Onnis
IN OGUS DE ISSA
2° premio (Campidanese)

Duas braxias tenèndu; duas sebèxias,
nieddas cumentì 'e un bisu 'e cogas;
duas pampas chi fainti incàraguà,
che sa luna in d'ua notti 'e xrigumarras;
duas leppas chi trappassanta su croxu,
fadèndu impriuzzài in s'axiu e s'abettu;
funti is ogus de Issa.

A mei m'anti ammaïau custas candèbas,
Andu a sa luxi nsòru, èrridu casi.
Trabbàllu che unu scràu e nò bius s'ora,
in tottu sa santa di,
chi su nobi si cuidi e su meri
tòrridi, cun sa castiàda sua de ammaiadòra.

NEGLI OCCHI SUOI

Due braci ardenti; due pupille nere come un sogno di streghe; due fiamme che fanno bagliore come la luna, in una notte fonda; due lame che fendono la pelle, e fanno rabbrivire nell'ansia dell'attesa, sono gli occhi suoi.

Sono stato incantato da queste due lampade e cerco la loro luce quasi smarrito. Lavoro come uno schiavo e prego per tutto il santo giorno, che il sole tramonti e torni la sera, con il suo sguardo incantatore.